

РАВ

Ицхак Зильбер

ШАВУОТ
И СВИТОК РУТ



Иерусалим, 5778

СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ	10
ПЕРЕХОД ОТ ПРАЗДНИКА ПЕСАХ К ПРАЗДНИКУ ШАВУОТ И СЧЕТ «ОМЕРА».....	11
КОМУ СТОИТ ДОВЕРЯТЬ?	14
ПОДГОТОВКА К ПРАЗДНИКУ ШАВУОТ.....	20
ЧАСТЬ ВТОРАЯ	42
ДАРОВАНИЕ ТОРЫ.....	43
ДЕСЯТЬ ЗАПОВЕДЕЙ	57
ХУМАШ	80
ПОЛУЧЕНИЕ ТОРЫ, ОТРЫВОК ИЗ ТРАКТАТА «ШАБАТ»	83
ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ	94
ВСТУПЛЕНИЕ К СВИТКУ РУТ.....	95
ПОЧЕМУ СВИТОК РУТ ЧИТАЮТ В ШАВУОТ?.....	98
СВИТОК РУТ В ТОРЕ.....	100
АЛЛЕГОРИЯ СВИТКА РУТ.....	103
«АҚДАМУТ».....	104
ТЕКСТ «АҚДАМУТ» С ПЕРЕВОДОМ	106
ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ	112
СВИТОК РУТ С ПЕРЕВОДОМ И КОММЕНТАРИЯМИ РАВА ИЦХАКА ЗИЛЬБЕРА.....	113
ЧАСТЬ ПЯТАЯ. ПРИЛОЖЕНИЯ	154
МОЛИТВА «ШЛА А-КАДОШ»	175
ТРАНСЛИТЕРАЦИЯ «АҚДАМУТ».....	178
ПРАЗДНИК ШАВУОТ В СЕМЬЕ РАВА ИЦХАКА ЗИЛЬБЕРА	181
О КОЛИЧЕСТВЕ СТИХОВ, СЛОВ И БУКВ В ТОРЕ.....	186

БЛАГОСЛОВЕНИЕ

Гаона рава Бенциона Зильбера, да продлятся его дни

ד"ר

7 ияра, 5778 года

Еврейский народ стал народом только благодаря Торе, и все существование мира зависит от того, насколько усердно еврейский народ изучает Тору. Удивительно, как великие центры Торы перемещаются из страны в страну и после, казалось бы, затухания вспыхивают с новой силой.

Россия до Первой мировой войны была крупнейшим центром Торы для всего мира. После попыток уничтожить еврейство Тора в русскоязычном еврействе вспыхивает с новой силой, и, даст Бог, из этого еврейства еще выйдут гиганты Торы.

Эта книга – шестая и последняя в серии, посвященной праздникам и основанной на уроках моего отца и учителя рава Ицхака Зильбера, благословенной памяти. В ней рассматриваются различные аспекты дарования Торы. Дай Бог, чтобы живое ощущение связи каждого из нас с Торой помогло нам больше трудиться, изучая ее.

Благодарю и благословляю всех, кто работал над этой книгой и помог в ее издании.

Бенцион Зильбер

Бенцион Зильбер

Эта книга, шестая книга Фонда «Наследие рава Ицхака Зильбера» завершает серию «Еврейский год» и посвящена она празднику дарования Торы – Шавуот. За основу текста книги взяты уроки рава Ицхака Зильбера, рукописи, уроки рава по Торе, Пророкам, Теилим, Талмуду и Мидрашу, комментарии Раши, Рамбана, Рамбама, Бааль а-Турим, Радака, Мальбима и многих других мудрецов последних поколений.

А также уроки детей рава: рава Бенциона Зильбера и рабанит Хавы Куперман.

Рав Ицхак Зильбер давал уроки перед разной публикой, часто перед совсем незнакомыми с иудаизмом людьми, и старался говорить понятным, простым языком. Как и в прошлых книгах, мы постарались сохранить стиль рава, иногда пренебрегая канонами литературного «книжного» языка.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ШАВУОТ

На пятидесятый день после выхода из Египта еврейский народ получил Тору на горе Синай. Получение Торы было целью Исхода из Египта, и этот праздник получения Торы называется «Шавуот».

«Семь недель отсчитай себе... И сделай праздник Шавуот Господу, Богу твоему, с данью дара твоей руки, какую ты дашь, как благословит тебя Господь, Бог твой»

(Дварим, 16:9–10).

ПЕРЕХОД ОТ ПРАЗДНИКА ПЕСАХ К ПРАЗДНИКУ ШАВУОТ И СЧЕТ «ОМЕРА»

Рав Ицхак Зильбер

«И отсчитайте себе наавтра после праздника... семь полных недель» (Ваикра, 23:15)

Ночью на исходе первого дня праздника Песах евреи жали ячмень, мололи его и из полученной муки наавтра приносили в Храм жертву, которая называется *омер* – «мера». В этот же вечер, на второй день праздника, начинали отсчитывать семь недель до Шавуот. Мы и сейчас отсчитываем эти семь недель.

Каков смысл этого отсчета?

Сказано: *«Дерех эрец кадма ле-Тора»* – «(Обучение) правилам поведения предшествует (обучению) Торе». Народ, который принудительно работал в лагерях фараона, был еще не готов вести себя как народ Бога. Трудно приобрести в рабстве такие качества, как вежливость, доброта, решительность, честность, трудолюбие, терпение, скромность. А без этого нельзя по-настоящему принять Тору.

Мидраш приводит такое сравнение. Царь обходил тюрьмы, и ему приглянулся один молодой заключенный. Царь сказал ему: «Я тебя выпускаю сегодня, познакомлю с моей дочерью, и если вы понравитесь друг другу, то через семь недель – свадьба».

Зачем нужны эти семь недель, если юноша понравился царю уже сейчас? Но согласитесь, надо же недавнему узнику освоить хотя бы дворцовый этикет!

Царь – это Бог. Исход из Египта – это выход евреев из тюрьмы. Свадьба с дочерью царя – получение Торы.

Почему Всевышний не дал евреям Тору сразу после Исхода из Египта? Он предоставил им время для подготовки. И Моше рабейну трудился семь недель, воспитывал народ, чтобы сделать его достойным получения Торы.

Сыновья Израиля, ощущая себя только вышедшими из тюрьмы, отсчитывали дни и недели: вот три дня, а вот уже восемь дней – неделя и день, и так далее – до конца сорока девяти дней. И в каждый из этих дней они развивали и укрепляли в себе необходимые им качества.

Какие это качества? В первую неделю евреи воспитывали в себе милосердие – развивали качество *хесед*, во вторую – учились побеждать свои страсти, обуздывать их (*гзура*), дальше идут *тиферет* (сочетание свойств *хесед* и *гзура*, равновесие между ними) и другие, о которых можно говорить только на уровне кабалы.

В пасхальной Агаде сказано, что человек обязан смотреть на себя так, будто он сам вышел из Египта. Не только наших отцов Бог вывел из рабства, но и нас вместе с ними. Так что мы тоже, отсчитывая недели до праздника Шавуот, должны готовиться к дню, когда наши отцы стояли у горы Синай.

Получение Торы было целью Исхода из Египта. В первом видении Моше, когда ему предстал горящий и негорающий ежевичный куст, «снэ», Бог ему сказал: «А теперь иди, Я посылаю тебя к фараону, и выведи Мой народ, сынов Израиля, из Египта... Когда выведешь народ из Египта, будете служить Богу у этой горы» (Шемот, 3:10, 12). «Эта гора» – гора Хорев (она же – Синай).

У Синая еврейский народ поднялся на высшую духовную ступень, получив от Бога Тору. Через Моше рабейну Всевышний обратился к евреям: «И ныне, если слушаться будете голоса Моего и хранить завет Мой, то будете Мне самым дорогим из всех народов, ибо Мне (принадлежит) вся земля. И вы будете Мне царством священнослужителей и народом святым» (Шемот, 19:5, 6). Евреи ответили на это: «Все, что говорил Господь, исполним» (19:8). Потом они еще раз повторили свое обязательство: «Все, что сказал Бог, сделаем и будем послушны» (24:7) – и поклялись от своего имени и от имени будущих поколений выполнять законы Торы.

Весь народ стоял у горы Синай, видел поднимавшиеся к небу языки пламени, блеск молний, слышал голос Бога, перечислявшего Десять заповедей; многие, не выдерживая этого зрелища, падали в обморок. Тогда, преисполнившись страха перед Господом, люди обратились к Моше: «Говори ты с нами, и послушаемся, и пусть не говорит с нами Бог, чтобы мы не умерли» (20:19), – таким образом, они сами попросили, чтобы Моше получил для них Тору от Всевышнего.

Из поколения в поколение передается в еврейском народе рассказ об Исходе из Египта, о чудесах пребывания в Синайской пустыне, о получении Торы. Существуют некоторые детали нашей истории и подробности законов, которые не записаны в Письменной Торе. Это – Устная Тора (*Тора ше-бе-аль пе*). Удивительно, что за прошедшие с момента

получения Торы более чем три тысячи лет забылись лишь некоторые детали (о них возникли разные мнения – например, тфилин Раши и рабейну Тама), но нет спора об основных фактах предания. Все евреи (русские, польские, йеменские, испанские, марокканские и т. д.) едят в первую ночь Песаха ту же мацу, рассказывают ту же историю об Исходе из Египта, пьют те же четыре бокала вина, поднимают и благословляют в Суккот на те же четыре вида растений... Разница – только в напеве, в произношении, в дополнительных обычаях (добавлении отрывка из псалмов и т. п.). Все учат ту же Тору, буквы которой сосчитаны, учат тот же Талмуд.

Итак, сотни тысяч евреев во время своих скитаний по пустыне, продолжавшихся сорок лет, были свидетелями многочисленных чудес, явленных для них Всевышним; весь народ был очевидцем дарования Торы на Синае. Отрицать это так же бесполезно, как бесполезно, скажем, утверждать, что во время Второй мировой войны не было массового истребления евреев немцами. Тот, кто подвергает сомнению факт уничтожения фашистами в лагерях смерти шести миллионов евреев (а в последние годы опубликовано немало “научных” трудов, авторы которых пытаются отрицать очевидное), ставит себя в глупое положение: живы люди, прошедшие через этот ад, и их свидетельства никогда не изгладятся из памяти потомков.

Тысячелетиями хранит коллективная память еврейского народа правду о чудесах, свидетелями которых были наши далекие предки.

ДЕСЯТЬ ЗАПОВЕДЕЙ

Рав Ицхак Зильбер

Рассказ о получении Торы, включающий в себя текст Десяти заповедей, записанных на скрижалях, в Торе приводится дважды – в книге «Шемот» (20:2–17) и в книге «Дварим» (5:6–21). Есть небольшие различия. Я много трудился, десятки лет, чтобы понять: какой текст был в первых скрижалях, а какой текст – во вторых? И пришел к выводу, что на первых скрижалях было написано так, как в книге «Шемот», а на вторых – как в «Дварим».

«Тору заповедал нам Моше» (Дварим, 33:4). Сказал рабби Симлаи: евреям были даны 613 заповедей Торы, что совпадает с числовым значением слова «Тора» – «תורה». Возникает вопрос: но ведь числовое значение слова «Тора» – 611, а где еще два? Ответ в том, что первые две заповеди – «Я – Господь» и «Да не будет у тебя иных богов» – все евреи слышали непосредственно от Бога, а все остальные Бог говорил Моше, а тот повторил их для евреев: «611 (заповедей) заповедал нам Моше» (Мидраш Раба, Шемот 33:7).

Число всех букв и слов в тексте заповедей неслучайно. В книге «Шемот» Десять заповедей начинаются фразой «Я – Господь, Бог твой», и заканчиваются словами «... что принадлежит твоему ближнему». Весь этот текст состоит из 620 букв. Комментаторы и философы находили в каждой из Десяти заповедей содержание многих заповедей Торы. Например, в заповедь соблюдения Субботы можно включить соблюдение праздников. И так они насчитали все 613 заповедей в этих десяти. Эти 620 букв – это точно 613 и еще семь.

Что такое «семь»?

Можно сказать, что это семь общечеловеческих заповедей, обязательных для всех людей: запрет на идолопоклонство, на убийство и воровство, запрет проклинать Имя Бога, запрет на разврат, запрет отрывать куски от неубитого животного для еды и предписание установить суды.

А можно сказать, что это число намекает на семь дополнительных заповедей для евреев, которые после получения Торы установят мудрецы (Бог ведь знает будущее), эти заповеди называются «семь заповедей *дерабанан*» – такие как заповедь зажигать ханукальные свечи, читать в Пурим Свиток Эстер, и другие.

Мы объяснили количество букв, а теперь подсчитаем, сколько в Десяти заповедях слов – их здесь 172. Баал а-Турим объясняет: есть два названия евреев – Израэль и Яков. «Израэль» – это более высокий уровень, так говорится о еврее, который хорошо знает Тору. «Яков» – это минимальное понятие еврейства, так в общем называются те, кто были у горы Синай, слышали 10 заповедей и поклялись выполнять все, что скажет Бог, а также все, кто к ним примкнул и стал евреем. Численное значение слова «Яков» (יעקב) равно 182, оно как бы состоит из 10 (Десять заповедей) и 172 – количество слов в Десяти заповедях.

Десять заповедей были расположены на скрижалях в два столбца, вот так:

Я – Господь	Не убивай
Да не будет у тебя богов	Не прелюбодействуй
Не произноси Имени Господа напрасно	Не кради
Помни день Субботы	Не давай ложных показаний
Чти отца и мать	Не домогайся дома ближнего своего

Рассмотрим десять заповедей подробнее (цитируем по книге «Шемот»):

1. Я – Господь, Бог твой, который вывел тебя из земли Египта, из дома рабства. אַנְכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים.
2. Да не будет у тебя богов других (которых другие называют богами) пред Моим лицом. Не делай себе никакого изваяния и изображения из того, что на Небесах наверху, или на земле внизу, или в воде под землей. И не поклоняйся им и не служи им. Потому что Я – Господь, Бог твой – Бог ревнивый, взыскиваю грех отцов с потомков, с третьего и четвертого поколения моих врагов; и творю בְּלֹא-יְהוָה לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל-פְּנֵי. לֹא-תַעֲשֶׂה לְךָ פֶסֶל וְכָל-תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתַּחַת וְאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ. לֹא-תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תַעֲבֹדֵם כִּי אַנְכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא פֹקֵד עֹן-אָבוֹת עַל-בְּנֵי עַל-שְׂלֵשִׁים וְעַל-רְבָעִים לְשָׁנָאִי.

милость тысячам поколений тех, кто любит Меня и соблюдает заповеди Мои.

3. Не произноси Имени Господа, Бога твоего, напрасно, потому что не пощадит Господь того, кто произнесет Имя его напрасно.

4. Помни день Субботы, чтобы освящать его. Шесть дней работай и делай всю свою работу, а день седьмой – Суббота Господу, Богу твоему; не делай никакой работы ни ты, ни сын твой, ни дочь твоя, ни раб, ни рабыня твои, ни скот, ни пришелец, который в воротах твоих. Ибо шесть дней делал Господь Небеса и землю, море и все, что в них, и отдыхал в день седьмой, поэтому благословил Господь день Субботы и освятил его.

5. Чти отца своего и мать свою, чтобы продолжились дни твои на земле, которую Господь, Бог твой дает тебе.

6. Не убивай.

7. Не прелюбодействуй.

8. Не кради.

9. Не давай против ближнего своего ложных показаний.

10. Не домогайся дома ближнего своего, не домогайся жены его, раба его, рабыни, вола, осла его и всего, что принадлежит ближнему твоему.

וְעָשָׂה חֶסֶד לְאֲלֹפִים לְאַהֲבֵי וּלְשׂוֹמְרֵי מִצְוֹתַי.

ג לא תשא את-שם-יהוה אלהיך לשוא כי לא ינקה יהוה את אֲשֶׁר-ישָׂא את-שְׁמוֹ לְשׁוֹא.

ד זכור את-יום השבת לקדשו. ששת ימים תעבד ועשית כל-מלאכתך. ויום השביעי שבת ליהוה אלהיך לא-תעשה כל-מלאכה אתה ובנך ובתך עבדך ואמתך ובהמתך וגרך אשר בשעריך. כי ששת-ימים עשה יהוה את-השמים ואת-הארץ את-הים ואת-כל-אשר-בם וינח ביום השביעי על-בן ברכך יהוה את-יום השבת ויקדשהו.

ה כבד את-אביך ואת-אמך למען יארכו ימך על האדמה אשר-יהוה אלהיך נתן לך.

ו לא תרצח

ז לא תנאף

ח לא תגנב

ט לא-תענה ברעך עד שקר

י לא תחמד בית רעך לא-תחמד אשת רעך ועבדו ואמתו ושורו וחמורו וכל אשר לרעך.

Первая заповедь

Я – Господь, Бог твой, который вывел тебя из земли Египта, из дома рабства. Ты должен знать, как основу основ, что есть Бог, что мир не случаен. Обдумывай это, и в течение своей жизни будешь убеждаться все больше, что мир управляется единым Богом.

Ибн Эзра пишет, что рабби Йеуда а-Леви, автор книги «Кузари», однажды спросил его: почему тут не написано «Я – Бог, который сотворил весь мир и управляю им», а говорится только об одном факте Исхода из Египта? Один из ответов состоит в том, что не все люди начинают размышлять и задумываться о создании Мира, Исход же из Египта видели все. Обращаясь к народу, который только что наблюдал десять египетских казней и перешел через Красное море, Всевышний решил: для него это будет более доступно, если говорить об Исходе из Египта, «из дома рабства».

Есть здесь еще одно соображение: есть такие люди, которые, услышав от Всевышнего «Я все сотворил», ответят: «Ну и что же? А кто Тебя просил меня творить?» Они считают, что факт творения Богом всего мира их не так уж и обязывает. А если напомнить такому человеку: когда ты лежал в глине и тебя били кнутом за то, что не выполняешь норму, и тебе сказали, что сейчас вас выведут... Ты что сказал тогда? «Я согласен, я на все согласен!» Это его больше будет обязывать, не так ли? Были рабами – стали народом. Именно тот факт, что мы были рабами в таких тяжелых условиях, и Бог нас оттуда вывел, сильно нас обязывает, хотя бы в благодарность за это мы должны выполнять то, что Он нам скажет.

И это входит в одну из 613 заповедей Торы. Каждый еврей, и вообще каждый человек должен поразмыслить, разобраться и убедиться в том, что есть Бог, что все не случайно. И законоучители, которые занимаются подсчетом заповедей³², считают это повеление за «*мицва тааса*» (заповедь-предписание) – знай, что есть Бог, знай, что Он вывел евреев из Египта. Некоторые спрашивают: для кого эта заповедь? Если для тех, кто верит – они уже и так верят, им не нужна эта заповедь, а если для тех, кто не верит – ведь и эта заповедь, как и все остальные, их не волнует... Рав Эльханан Вассерман еще больше заостряет проблему: ведь эта заповедь – знать, что есть Творец, – обязывает всех людей: даже ребенок, которому только что исполнилось 13 лет, должен это знать, и даже нееврей!

³² На предмет того, какие заповеди входят в число 613, а какие – нет, являясь лишь «ветвями» основных заповедей (прим. ред.).

Как можно подойти к какому-нибудь дикарю, охотнику за черепами, и сказать: знай, что есть Бог, и что Он за это будет тебя судить?

И отвечает рав Вассерман примерно так: в глубине сердца даже самый последний дикарь осознает, что есть что-то выше его. Ведь каждый человек, наблюдая мир, видит в нем удивительный порядок и сложность, например, удивительную сложность нашего глаза, уха, сердца и так далее, и любой может заметить удивительную гармонию как между органами тела, так и между всем растительным и животным миром. Возможно ли, чтобы это возникло «само»? Настолько сложно и одновременно настолько гармонично?

Но здесь срабатывает следующий принцип: если человек берет взятку, он невольно становится на сторону того, кто ее дает. Удовольствия материального мира и особенно чувственные удовольствия – это большая «взятка». Поэтому многие люди, которым хочется получить то или иное удовольствие, а Тора запрещает его, начинают думать: может, все-таки Тора – это не правда? Это и есть «взятка»: рассуждая так, человек считает, что ему уже разрешены все удовольствия. И вот иногда человек думает: а может быть, это случайность, все создано случайно, «большой взрыв» и тому подобное. При этом есть вещи, которые он понимает сердцем: он знает, например, что убивать нельзя, чувствует, что это нехорошо, каким бы он ни был дикарем. Если же человек начинает рассуждать непредвзято, он понимает, что есть Творец.

Когда человек это понимает, тогда заповедь «Я – Господь, Бог твой» говорит ему: ты должен видеть руку Бога во всех исторических событиях и во всей твоей жизни, понимать, что Бог ведет этот мир, и не закрывать глаза на то, что рука Бога есть везде – значит, это повелительная заповедь.

Вторая заповедь

Да не будет у тебя богов других (которых другие называют богами) пред Моим лицом. Не делай себе никакого изваяния и изображения из того, что на Небесах наверху, или на земле внизу, или в воде под землей. И не поклоняйся им и не служи им. Потому что Я – Господь, Бог твой – Бог ревнивый, взыскиваю грех отцов с потомков, с третьего и четвертого поколения моих врагов; и творю милость тысячам поколений тех, кто любит Меня и соблюдает заповеди Мои. «Да не будет у тебя богов других...» Как понять слова «элоим ахерим»? Буквальный их перевод – «других богов». Но неудобно назвать идолов другими богами, ведь на самом деле Бог один, и других нет. Раши приводит два

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

СВИТОК РУТ С ПЕРЕВОДОМ И КОММЕНТАРИЯМИ РАВА ИЦХАКА ЗИЛЬБЕРА

В чем суть истории Рут и что мы учим из этого свитка? В Мидраше сказано, что в свитке Рут нет ничего о законах, но в нем говорится о том, какое великое значение имеет добро, о том, что человек должен помогать другим. В нем нет никаких «можно-нельзя», но рассказывается о том, что значит помогать людям, делать добро – хесед. Рут делала хесед и пошла со своей свекровью в Землю Израиля, благодаря этому она приняла еврейство, и от нее произошел царь Давид. Такова награда тех, кто делает добрые дела.

«Вернулась Наоми и Рут-моавитянка, ее невестка, с ней, которая вернулась с полей Моава...»

«И взял Боаз Рут, и стала она ему женою, и вошел он к ней. И одарил ее Бог беременностью, и родила она сына»

«И дали ему соседки имя, сказав: сын родился у Наоми. И назвали они его Овед. Он был отцом Ишая, отца Давида»

(Рут, 1:22, 4:13, 4: 17)

СВИТОК РУТ

Рав Ицхак Зильбер

Глава первая

(1) И было в дни, когда судили судьи, был гол-
лод в стране, и ушел человек из Бейт-Лехема
Иудейского жить в полях Моава – он, и жена
его, и двое его сыновей.

אִוְיָהִי, בְיָמֵי שְׁפֹט הַשְּׁפֹטִים,
וַיְהִי רָעַב, בְּאֶרֶץ; וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית
לְחָם יְהוּדָה, לְגוֹר בְּשׂוּדֵי מוֹאָב-
הוּא וְאִשְׁתּוֹ, וּשְׁנֵי בָנָיו.

«И было в дни, когда судили судьи...» Рабби Танхума приводил предание, о котором речь пойдет чуть ниже, от имени великого рабби Хи́и, а рабби Брехия об этом же говорил, что слышал от имени рабби Элиэзера. Дело в том, что они были очень честными людьми и следовали правилу: если есть какое-то предание, когда его передают, надо не просто начинать словами «говорят, что...», а следует все говорить от имени человека, от которого предание было услышано. И в каждом поколении старались передавать предание от величайших, проверенных святых людей. Итак, Мидраш говорит, у нас есть предание: если в Танахе написано *вайи* («и было») – значит, речь о бедствии – *цара*. На это утверждение мудрецы задали вопрос: а как же, например, быть со словами *вайи эрев*, *вайи бокер* – «И был вечер, и было утро...» (начало книги «Берешит»). И привели еще много примеров, где видно, что после слова *вайи* все хорошо. Тогда рабби Хия уточнил: *вайи* может означать и беду, и радость. Но если беда – то уж действительно большая беда. Если радость – тоже очень большая. Окончательный вывод Талмуда таков: там, где написано *вайи бимей* – «и было в дни...», речь однозначно идет о неприятностях, а всего, говорит рав Аши, таких мест в Танахе только пять:

Вайи бимей Амрафель... Во времена праотца Авраама случилась война пяти государств с четырьмя. Оказывается, все было затеяно для того, чтобы ликвидировать то, что Авраам привнес в этот мир. Праотец Авраам прикладывал много усилий, чтобы нести в этот мир веру в Творца. Но что получилось? Царь Амрафель, по преданию, – это тот же Нимрод. И он добивался обратного: при помощи веры в идолов насадить мысль, что он – «сын божий», и тем самым укрепить свою власть. Во время этой войны Лот был взят в плен. Вы думаете, они были просто так заинтересованы взять Лота в плен? Написано: «Забрали Лота (и его имущество), сына брата Авраама, и ушли». Зачем нужно было здесь

упоминать, что он сын брата Авраама? Это мы знаем давно, еще из главы Ноах. Значит, эти слова намекают на толкование, *друш*. Просто так Лота не стали бы брать в плен, у тех, кто побеждал в той войне, было полно добычи кругом. Но они придумали вот что: ведь Лот удивительно похож на Авраама. В агадическом сборнике «Псикта зутрета» написано (и приведено у Раши, когда он объясняет слова «потому что мы - братья»): «Они очень похожи лицом». Тогда люди еще не сидели, и вообще трудно было отличить старого от молодого. А с Лотом можно было бы договориться, предложив ему немножко вина или водки. И они решили: они захватят Лота, и когда будут проезжать те места, где бывал Авраам и говорил людям о Едином Боге, организуют какой-нибудь митинг. Представьте себе: на трибуну выходит Лот и начинает говорить народу: «Здравствуйте, товарищи, я – Авраам, я всю жизнь пропагандировал веру в одного Бога, но вот я стал старше и умнее, разобрался во всем и отказываюсь от своих взглядов». Поэтому наш праотец Авраам пошел рисковать жизнью – не только, чтобы спасти Лота, но чтобы спасти все, ради чего он трудился всю жизнь. Ведь если бы план Амрафеля удался, из этого могло выйти сильное осквернение Имени Творца, *хилуль а-Шем*.

Вайи бимей Ахаз... Эта история случилась во времена пророка Йешаяу. Был такой царь – Ахаз, который подражал идолопоклонникам, другими словами, он был неверующим в Тору и Бога. Какая же беда приключилась тогда? Ахаз рассуждал так: если нет маленьких козлят – нет взрослых козлов; если не будет взрослых козлов – не будет приплода скота, не будет скота вообще; не будет скота – не будет пастуха. Ахаз хотел ликвидировать веру в Бога. И он решил вот что: не будет маленьких детей, которые учат Тору – не будет более старших; не будет мальчишек 13-14 лет – не будет вообще никого, кто учит что-нибудь в ешиве; не будет учеников – не станет и мудрецов, людей, знающих Тору; не будет знатоков Торы – не будет того, кто может читать и учить – не будет синагог, домов учения, не будет вообще мест, где учат Тору; если этого не будет, не станет того, кто будет говорить о Боге. Я закрою, сказал Ахаз, все синагоги, все места, где учат Тору.

Я еще помню, как сейчас, 1937-38 годы, со мной говорили некоторые евсековцы: вот эти старики, еще 15-20-25 лет – они умрут; синагоги мы закрыли, молодежь воспитываем, вот увидишь, Исаак, через 20-25 лет не останется верующих евреев. Твое дело мертво. Так рассуждал и Ахаз. Поэтому написано: «Запечатая Тору, чтоб никто ее не учил». Рабби Ханина сказал: не зря ему дано было имя Ахаз. И действительно, я замечал много раз: имя связано с человеком. Допустим, Сталин – твердый, как сталь. «Ахаз» буквально

означает «зажал, взял в руки». Нет более тяжелого момента в еврейской истории, чем то время, когда не дают учить Тору.

Что же случилось в конце? Бог сказал: вы записывайте Тору и эту песнь⁴⁹, в которой Моше рабейну предупреждал перед смертью, что в случае, если евреи сойдут с пути Торы, их ждет наказание. И когда вы будете получать наказание, говорил Моше, пусть эта Тора, эта песнь свидетельствует перед вами, что вас предупреждали об этом. Но если кто-нибудь думает, что это забудется – не забудется! В любом веке, в любом месте найдутся люди, которые скажут: да, об этом что-то говорили, что-то записано. Моше сказал: «Не забудется (Тора) из уст его потомков». Что же помогло в дни Ахаза? Пророк Йешаяу говорит в восьмой главе: «Ты, Ахаз, закрыл все учебные заведения, запретил учить, но вот они мы: я и дети, что мне Бог дал». Вы думаете, это его дети? Он имел в виду своих учеников – Йешаяу тайно обучал детей. А ученики приравниваются к детям.

Вайи бимей Йеояким... Во времена Йеоякима была большая беда, этот царь был большим негодяем. Приведем пример его поведения. Пророк Ирмеяу послал ему первые главы свитка Эйха («плач Иеремии»), там есть известные пророческие слова – «Как одиноко сидит этот многолюдный город (речь о разрушенном позднее Иерусалиме)», этот свиток есть в Танахе. Пророк читал это в Храме народу, чтобы евреи знали: эти самые слова им придется потом читать, если они не исправятся. Тогда несколько человек решили пойти к царю и прочесть ему, а пророку сказали: давай нам свиток, ты спрячься, а мы это прочитаем царю. Когда тому стали читать, что «одиноко сидит город многолюдный...» – он слушал спокойно, он считал, что его это не касается, ведь он все равно останется царем. Но потом, когда дошли до того места, где написано, что Бог накажет народ за грехи, и править им будут враги, он заволновался: «Что это значит, я уже не буду царем? Кто пишет такие вещи?» В это время у царя Йеоякима топилась печь – это было зимой, в месяце кислее – так он взял нож и принялся вырезать все Имена Бога из свитка и бросать их в огонь. Понимаете, какого уровня был царь?

Вайи бимей Ахашверш... Это история Пурима. Известно – был приказ убивать евреев, всех до одного.

Вайи бимей шфот а-шофтим... Это начало свитка Рут: «И было в дни, когда судили судей».

⁴⁹ Речь об одном из последних наставлений Моше, данных народу Израиля – о песни Аазину (прим. ред.).

Как понять слова «И было в дни, когда судили судьи»? Можно было бы написать «было в дни – во время судей». А написано «было в дни, когда судили судьи». Последние слова можно прочитать и как «судили судей». В связи с этим Мидраш Раба⁵⁰ говорит, что люди приобрели привычку осуждать всех окружающих, и даже судей: «Горе тому поколению, которое не доверяет своим судьям и осуждает своих судей. «И было в дни...» В какие дни? – Когда судили судей. И горе тому поколению, в котором есть за что упрекнуть судей и судить их».

В какое время произошли события, о которых говорится в свитке Рут? Это было во времена Ивцана – одного из судей, упоминание о которых мы находим в книге «Шофтим» (12:8-10). Ивцан – это и есть Боаз.

В чем суть истории Рут и что мы учим из этого свитка? В Мидраше сказано, что в свитке Рут нет ничего о законах, но в нем говорится о том, какое великое значение имеет *хесед* – добро, о том, что человек должен помогать другим.

Мидраш приводит слова: «Леность наводит дремоту». Как это понять? Что хотят этим сказать? Когда умер Йеошуа, ученик Моше рабейну, завоевавший Землю Израиля, надо было объявить всенародный траур, чтобы как следует почтить его память. В Талмуде же сказано, что евреи не очень старались принять участие в похоронах. Написано: «Похоронили его в том месте, где его участок, севернее горы шумящей». Сказал рав Брехия: Я искал во всем Танахе, и не нашел такого места – «Шумящая гора». Что же означает сказанное? Мудрецы объясняют, что гора как будто шумела, словно хотела опрокинуться на них – так Писание намекает на претензию к народу Израиля: почему так скромно, тихо прошли похороны, отчего не собрались всем народом ради такого великого человека? И действительно, почему? А дело было в том, что каждый человек был занят своим участком. Мидраш хочет объяснить, как евреи могли пасть так низко, что о них написано: во времена судей евреи служили всяким идолам, и многое забыли... Так как же это все-таки получилось?

Мидраш объясняет: когда человек начинает сильно увлекаться только материальной частью, духовное он сначала отодвигает на второй план, а потом оно вообще перестает

⁵⁰ Здесь и далее в этой книге в основном цитируется Мидраш Раба на книгу Рут.

иметь для него значение. Итак, Землю Израиля разделили между коленами. Все семьи получили большие участки. Евреи очень полюбили свою страну и принялись заниматься каждый своей работой: этот – полем, тот – виноградником, другой – оливками, а «все остальное – потом». И получилось, что они слишком увлеклись материальной стороной. «Леность наводит дремоту» – получается, смысл вот какой: заработать для себя, заготовить плоды – это они понимали, что нужно, и не ленились. Однако они поленились заняться другим делом: почтить память Йеошуа...

Кроме этого, они поленились сделать еще одно очень важное дело. По закону Торы нельзя оставлять в Земле Израиля служащих идолам. Тора сказала «Не оставляйте!» (Дварим, 20:16). В конце концов они тебя сделают грешным – ты тоже начнешь служить идолам; не ты – так дети, не дети – так внуки. А идолы – это такая страшная вещь, что идолопоклонники – неевреи даже детей приносили в жертву идолам, живых людей! Достаточно вспомнить идолопоклонство «Молоха», вспомнить, что в Индии не так еще давно, когда умирал человек, его вдову сжигали вместе с ним, и так было во всей Индии. И еще в Бразилии был случай, когда утопили детей в честь какого-то идола... Когда народ Израиля собирался занять свою землю, те, кто жили в стране в то время, должны были принять одно из трех предложений: или они выедут – и тогда смогут жить и вести себя, как хотят; или примут на себя минимальные семь требований ко всему человечеству: не служить идолам, не убивать, не воровать...; тех же, кто хочет оставаться здесь, в Земле Израиля, и жить с идолами, придется истребить. Но евреи поленились заняться этим: подумаешь, решили они, пусть платят дань; и оставили в разных местах многочисленных идолопоклонников: мы, мол, не такие идиоты, мы что, пойдём служить⁵¹? Так они и примирились с этим; потом они умерли – а их дети и внуки уже стали смешиваться с этими народами и подражать их поведению.

«И было в дни, когда судили судьи, настал голод».

Бог сказал: что Мне делать с ними? Мои дети плохо слушаются. Уничтожить их невозможно, Я не хочу их уничтожать, Я поклялся не делать этого. Вернуть их в Египет тоже невозможно. Сменить их на другой народ – тоже поклялся, что не буду менять. Что

⁵¹ Так евреи отвечали сами себе на предостережение Торы о том, что если они не истребят из своей среды язычников, то рано или поздно сами увлекутся их обычаями, как впоследствии и случилось (прим. ред.).

Я могу с ними сделать? Я им дам наказание – голод. В результате голода люди начинают немного задумываться.

(2) А имя того человека – Элимелех, а имя жены его – Наоми, а имя двух сыновей – Махлон и Кильон; эфратяне из Бейт-Лехема Иудейского. И пришли они в поля Моава, и остались там.

ב וְשֵׁם הָאִישׁ אֱלִמֶלֶךְ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ
נְעֻמִי וְשֵׁם שְׁנֵי-בָנָיו מַחְלוֹן וְכִלְיוֹן,
אֶפְרַתִּים- מִבֵּית לָחֶם, יְהוּדָה;
וַיָּבֹאוּ שְׂדֵי-מוֹאָב, וַיְהִי-שָׁם.

«Эфратяне» – значит, приличные, уважаемые люди.

Есть доказательство, что они считались очень знатными людьми, ведь Рут, дочь моавского царя Эглона, выдали замуж за одного из сыновей Элимелеха – за Махлона (Раши к Рут, 1:2). То, что она называется дочерью Эглона, не обязательно означает буквально дочь – имеется в виду, что она – его потомок.

Итак, в Земле Израиля был голод. И этот человек из Бейт-Лехема Иудейского, который ушел в поля Моава – Элимелех, был очень знатен, он происходил из известной семьи из колена Йеуды. Его близким родственником был Нахшон бен Аминадав⁵². И, если бы нужно было поставить руководителя, могли выбрать его, так и случилось – Элимелех был не просто видный человек в городе, а один из его руководителей. Имя «Элимелех» тоже не случайно, оно означает «мне положено быть царем». Жена его была очень приятная женщина, и также ее имя не случайно: «Наоми» - «сладкая».

Голод появился тоже не случайно, как мы объяснили выше со слов Мидраша. Люди начали служить идолам, люди испортились – тогда Бог наказал их голодом. А когда случается беда, надо как-то сохранить дух у народа. И в первую очередь делать это должны большие люди. Элимелех был очень состоятельным человеком. Он помогал людям. Одному помог, другому помог, третьему помог.

А потом он подумал (и это он неправильно подумал): что же, я всем буду помогать – я сам стану бедным, лучше я сбегу отсюда. И уехал. Это называется бегством с поля боя. Он должен был остаться до конца, помогать всем – голод ведь не навечно. Что получилось? Ведь Элимелех был таким человеком, которому верили, с которым можно было советоваться. Люди совсем растерялись. А когда Элимелех приехал в Моав, можно

⁵² Предводитель колена Йеуды, известный тем, что первым вошел в море, прежде чем оно расступилось во времена событий Исхода.

ЧАСТЬ ПЯТАЯ. ПРИЛОЖЕНИЯ

О ЗАПОВЕДИ ОТСЧЕТА ОМЕРА

ЗАКОНЫ МЕСЯЦА СИВАНА
И ПРАЗДНИКА ШАВУОТ

МОЛИТВА «ШЛА А-КАДОШ»

ТРАНСЛИТЕРАЦИЯ «АКДАМУТ»

ПРАЗДНИК ШАВУОТ В СЕМЬЕ РАВА
ИЦХАКА ЗИЛЬБЕРА

О КОЛИЧЕСТВЕ СТИХОВ,
СЛОВ И БУКВ В ТОРЕ

ПРАЗДНИК ШАВУОТ В СЕМЬЕ РАВА ИЦХАКА ЗИЛЬБЕРА

Рабанит Хава Куперман

Рецепты для праздничного стола

На вечер Шавуот мама делала мясное. У нас не было каких-то особых рецептов на Шавуот, просто обычная мясная трапеза. У нас всегда готовили рыбу. Обычно мы делали или гефилте фиш, или соленую рыбу (я сама солила семгу), очень часто делали форшмак. Так как праздник вне Земли Израиля длится два дня, а если он приходится еще и на четверг⁷⁵ – вместе с Субботой получается все три дня, мама для разнообразия готовила два разных рыбных блюда.

Гефилте фиш

На полкилограмма любой прокрученной рыбы берутся две луковицы. Мы брали лук и резали его на кружочки, после чего немного тушили в небольшом количестве масла, а потом отжимали – чтобы в нем не было жидкости. Прокручивали лук с рыбой, еще добавляли небольшую морковь, соль, перец, яйцо и немного хлебных крошек или ломтик хлеба. Из этого делались котлеты. Если есть каркас рыбы, то этот фарш выкладывается в каркас. Или если рыба разделена на дольки, то выкладывается в них. Дальше мы брали кастрюлю, клали туда слоями нарезанный на кружочки лук, морковь и свеклу (она придает гефилте фиш розовый цвет). Также в воду кладутся все ненужные части рыбы: голова, кости, плавники. Однако здесь нужна осторожность: в голове рыбы часто есть жучки и червячки, наличие которых очень сложно обнаружить, поэтому, если хотите пользоваться рыбьей головой, надо ее до этого заморозить, а потом тщательно промыть. Также стоит знать: возле головы в последнем позвонке есть кость, которая дает горечь при варке, ее желательнее заранее удалить. Итак, дальше добавляем соль, немного сахара и перец и даем закипеть. После этого пробуем этот бульон на вкус и кладем туда приготовленные котлетки или дольки рыбы с фаршем, варим два часа на маленьком огне. Когда все готово, мы вынимаем котлетки, охлаждаем их и подаем, положив сверху на каждую котлетку кружочек вареной морковки. Лук и свекла у нас

⁷⁵ Здесь говорится о других праздниках, так как Шавуот никогда не выпадает на четверг.

выкидывались, а остатки бульона мама охлаждала – получалось желе, которое резалось на кубики и тоже подавалось на стол.

Форшмак

Берется селедка. Если ее не надо вымачивать, как это надо было делать в Советском Союзе, то берется филе селедки, прокручивается в мясорубке. Можно также нарезать ножом на достаточно мелкие кусочки. На одну селедку добавляются два крутых яйца и маленькая луковичка. Мама, когда прокручивала в мясорубке, добавляла туда два ломтика хлеба, или можно просто положить две ложки хлебных крошек. Благословлять на такое блюдо все равно следует ше-аколь, так как хлеба кладется мало, и он не добавляет вкуса, а только дает густоту. Добавляем также одно натертое яблоко или даже пол-яблока, ложку или пол-ложки растительного масла и немного уксуса, в зависимости от вкуса селедки. Можно добавить немного сахара по вкусу.

Потом подавалось мясное. Мама обычно делала курицу или мясо, у нас подавался куриный суп. В качестве гарнира часто подавался цимес.

Цимес

Кружочками нарезается морковь, добавляется немного обжаренного лука, и все это тушится в масле с небольшим количеством воды. Добавляется соль, сахар и корица («цимес» на идиш – это корица). Отдельно берем муку, немного масла, соль и перец – делаем так же, как кугель, и маленькими кусочками добавляем в тушеную морковь. И все это вместе варим. Можно добавить сухофрукты.

Куриный бульон

Если вы делаете шницели или что-либо другое из курицы – у вас остается ее каркас. Из такого каркаса и из горлышек мама делала бульон. Туда она клала луковичу и морковь. Можете добавить туда и другие овощи, по вкусу. Варить час на маленьком огне. Важно снять в начале кипения пену, тогда бульон будет прозрачным.

Шкедей марак – суповые сухарики

В советской России купить *шкедей марак*, разумеется, было невозможно. Мама их делала сама. Они назывались «манделах» - на идиш «миндаль». Берется яйцо, мука, соль, пол-ложки воды и ложка водки. Зачем добавлять алкоголь? При жарке в масле без добавления алкоголя тесто впитывает масло. Замешивалось тугое тесто и затем мы оставляли его на час. После этого делали из него жгутики, диаметром примерно полсантиметра. Эти жгутики резались на маленькие кусочки и потом обжаривались в глубоком масле. Во время трапезы мы клали их в суп. Это – настоящие *шкедей марак*, которые готовили из поколения в поколение.

Папа учился всю ночь, рано утром шел на молитву (он старался всегда – не только в Шавуот – молиться *ватикин*), приходил с молитвы и делал нам *кидуш*. Это было примерно в восемь утра. После *кидуша* делали *нетилат ядаим* (омовение рук) на халы и ели холодный суп, разные молочные пироги со стаканом чая или кофе.

Холодный суп с щавелем

Мама брала щавель, очень тщательно его проверяла, варила, охлаждала и добавляла туда кубиками зеленый лук, свежий огурец, крутое яйцо. Заправлялось сметаной.

Свекольник

Варится свекла. Можно ее потом натереть и добавить в суп, а можно и без нее. Этот свекольный бульон охлаждается, в него добавляется лимонный сок, соль, а совсем перед подачей – нарубленный чеснок, свежие огурцы и нарезанное кубиками крутое яйцо. Также заправляется сметаной.

Блинчики

Из молочного к *кидуш*у в Шавуот мама делала блинчики. Самый простой рецепт: 2 яйца, стакан молока, немного соли, сахар. Эта смесь взбивается, и туда добавляется стакан или полстакана муки. И потом жарятся блинчики, как можно более тонкие. Ели и просто так, и с начинкой из творога (творог, ванилин, сахар, желток и немного лимонного сока).

Творожный пирог

Мама готовила также творожный пирог. Рецепты были самые разные. Как правило, это было слоеное или дрожжевое тесто, на которое выкладывалась творожная начинка, или просто, как круглый пирог или рулет.

Дрожжевое тесто. Разводим дрожжи: на стакан теплой воды берем ложечку сахара, добавляем дрожжи, размешиваем до растворения и оставляем до тех пор, пока они не начнут подниматься. На килограмм муки дрожжей примерно 20 гр. И полстакана или стакан сахара. Берется мука, в нее кладется эта смесь, добавляется еще стакан теплой воды, полстакана масла, ложка соли – так, чтобы она не попадала напрямую на дрожжи, нужно до этого немного размешать, потому что соль немного ослабляет действие дрожжей. И можно положить яйцо, или два желтка, или вообще без яиц. Хорошо вымешиваем, оставляем на час. Из этого теста мама делала и ватрушки.

Печенье

Песочное тесто: мука, пачка сливочного масла, стакан воды, две пачки сахарного ванилина и две пачки разрыхлителя, стакан сахара. И потом, после того, как это тесто замешано, его раскатывают, затем из него выдавливают кружочки стаканом, и сверху посыпают сахаром.

Клубничное мороженое

Папа очень любил мороженое. Нужно взять клубнику, тщательно ее проверить на наличие жуков и прокрутить с сахаром и совсем небольшим количеством лимонного сока. Отдельно взять белки и сахар (скажем, два белка и полстакана сахара) и очень хорошо взбить, после чего добавить в них пюре клубники. И заморозить. Получается мороженое, очень похожее на щербет.

Сейчас в Израиле есть и сливки, и «пудинги» – можно добавлять все, что хочется. В Израиле на Шавуот мы покупали всевозможное молочное мороженое.

После кидуша все шли спать, а мясную трапезу мы ели немного позже, где-то в районе двух часов дня.

Холодец

На Шавуот мама часто делала холодец. Мы жили в Ташкенте, там, как вы знаете, летом очень жарко. На вечернюю трапезу мы ели обычные блюда, а днем мама подавала холодец. Папа его очень любил.

Холодец можно делать из куриных ножек или из говяжьей ноги. Если это куриные ножки, то с них нужно снять пленку. Для этого каждую ножку нужно или окунуть в кипяток, или поддержать над огнем. Тогда эту верхнюю пленку можно будет легко снять. Дальше ножки мама варила с луком, морковью, чесноком и лавровым листом. Воды нужно немного, только чтобы она покрыла мясо. Чем дольше это варится, тем лучше. Минимум пять часов. Потом это следует немного охладить. Лук выкидываем. Кости удаляем, мясо разделяем на маленькие кусочки. Мама варила крутые яйца и резала их кружочками. Выкладывала на блюдо слой яиц, слой порезанной на кубики вареной морковки, мяса и заливала полувыварившимся бульоном. И ставила в холодильник, чтобы холодец застыл.

Украшение дома на Шавуот

На Шавуот мы обычно украшали дом разной зеленью и букетами сирени. У нас во дворе росла сирень. Папа очень любил запах сирени. У папы было два цветка, которые он очень любил: сирень и вьюнок. Папа родился в августе, и он рассказывал, что в Казани в августе всегда росли вьюнки. Мы срывали букет сирени и ставили дома на Шавуот.

Тикун лейль Шавуот

Ночью в Шавуот папа обычно учил *тикун лейль Шавуот*. У нас дома не было достаточно книг на всех. Для папы и Бенциона книги были, а меня папа научил, как это делать самой. Просто нужно читать каждую недельную главу немного из начала и немного из конца, когда доходит до Десяти заповедей – читаются все десять заповедей. Так за вечер как будто прочитывается весь Танах.

О КОЛИЧЕСТВЕ СТИХОВ, СЛОВ И БУКВ В ТОРЕ

Урок, который был дан, равом Ицхаком Зильбером, в колеле
«Толдот Йешурун» 17-го элуля 5760 года.

Введение

Вавилонский Талмуд в трактате «Кидушин» (30а) говорит: «Потому-то и назывались мудрецы прежних поколений *софрим* – «ведущие счёт», так как они подсчитывали все буквы в Торе. Они говорили, что буква ו – *вав* – написанная в слове וןגל – *гахон* (Ваикра, 11:42) – *серединная* буква Торы. Слова ורש ורש – *дарош дараш* (Ваикра, 10:16) – *серединные слова* Торы. והתגלה – *вейтгалах* (Ваикра, 13:33) – *серединный стих* Торы. Буква ע – *айн* – в слове מייער – *ми-яар* (Теилим, 80:14) – *середина* книги «Теилим». Стих והוא רחום יכפר עוןאפר – *Ве-У Рахум йехапер авон* (Теилим, 78:38) – *серединный стих* в книге «Теилим».

Спросил рав Йосеф: «Буква ו – *вав* – из слова וןגל – *гахон* – относится к первой половине букв Торы или же ко второй?» Сказали ему: «Давайте принесем свиток Торы и посчитаем буквы, ведь Раба бар бар Хана рассказывал, что в такой же ситуации они с товарищами не покинули место учебы, пока не принесли свиток Торы и не посчитали их». Ответил им (рав Йосеф): «Они были специалистами, способными определить лишние и недостающие элементы текста, а мы в этом не сведущи».

Спросил рав Йосеф: «והתגלה – *вейтгалах* – относится к первой половине стихов Торы или же ко второй?» Сказал ему Абайе: «Хотя бы число стихов можно установить, принеся свиток Торы и посчитав их?!» Ответил ему рав Йосеф, что установить верное количество стихов мы также не в состоянии, как мы видим это из слов рава Аха бар Ада: «Стих Торы «И говорил Творец Моше: «Вот Я иду к тебе в густом облаке, чтобы услышал народ, как Я буду говорить с тобой, и поверят также и в тебя навсегда!»» (Шемот, 19:9), которое в Вавилоне считается одним стихом, на западе (В Земле Израиля) делят на три отдельных стиха»».